



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 May 2015
Russian
Original: French

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)
Сорок седьмая сессия
Нью-Йорк, 26-29 мая 2015 года**

Замечания Франции

Записка Секретариата

Правительство Франции представило секретариату Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) нижеследующие замечания с целью дать Рабочей группе дополнительный материал для обсуждения. Текст замечаний воспроизведен в приложении к настоящей записке в том виде, в каком он был получен секретариатом, с небольшими изменениями в оформлении.



Приложение

Замечания Франции по документу A/CN.9/WG.V/WP.128 "Содействие урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп"

1. Документ по теме несостоятельности многонациональных предпринимательских групп, подготовленный к рассмотрению на предстоящей сессии Рабочей группы V, разделен на две части.

Часть I касается положений для возможного включения во внутреннее законодательство о несостоятельности.

2. Во введении к документу поясняется, что в части I речь идет о согласованном решении вопросов несостоятельности, разработанном для группы в целом или для некоторых ее членов. Однако дальше, в разделе В части I (пункты 14-18), упоминается о центре основных интересов и о том, что определение такого центра в отношении "решения, применимого к несостоятельности группы", позволит ограничить вероятность открытия производств в отношении разных членов группы. В результате получается, что согласованное решение вопросов несостоятельности группы, о котором говорится во введении, предполагает определение компетентного суда исходя из местонахождения центра основных интересов, имеющего отношение к "решению, применимому к несостоятельности группы".

3. Такая трактовка понятия "центр основных интересов" влечет за собой, помимо прочего, риск непредсказуемости и открывает простор для маневров с выбором судебного органа. Кроме того, она, как нам кажется, противоречит консенсусному решению, достигнутому на предыдущих сессиях Рабочей группы V и упомянутому, в частности, в пункте 12 документа A/CN.9/WG.V/WP.120 "Содействие трансграничному производству по делу о несостоятельности многонациональных предпринимательских групп", который обсуждался на 45-й сессии (Нью-Йорк, 21-25 апреля 2014 года).

Часть II содержит проект законодательных положений о трансграничной несостоятельности предпринимательских групп.

4. С учетом серьезных возражений, высказанных на 46-й сессии, в частности по поводу пункта 16 документа A/CN.9/WG.V/WP.124, из преамбулы было исключено упоминание о таких целях, как содействие участию нескольких членов в одном производстве и ограничение числа производств по делам о несостоятельности, открытых в отношении членов группы.

5. В числе нынешних целей в подпункте (с) названо содействие налаживанию координации и сотрудничества между производствами по делам о несостоятельности, затрагивающими членов той или иной предпринимательской группы, а в подпункте (d) – предоставление возможности участия в производстве любому члену группы, будь то платежеспособному или неплатежеспособному. Однако невзирая на эти цели,

которые полностью разделяет правительство Франции, в подпункте (i) статьи 2 (Определения) дано определение термина "решение, применимое к несостоятельности предпринимательской группы" и предусмотрено, что такое решение может применяться в рамках производства, ведущегося в государстве, в котором находится центр основных интересов, по меньшей мере, одного члена предпринимательской группы.

6. По мнению Франции, в результате этого возникает противоречие между целями, провозглашенными в преамбуле, и остальными положениями предлагаемого проекта. Кроме того, в пункте 1 статьи 5 в разделе В части II упоминаются случаи, когда иностранное производство по делу группы подлежит признанию автоматически, что создает еще большую путаницу.

7. С учетом вышеизложенного

Франция хотела бы обратить внимание Рабочей группы на необходимость обеспечить соответствие между целями и остальными положениями предлагаемого проекта. В своем нынешнем виде предлагаемый проект положений представляет риск и может привести к злоупотреблениям, так как открывает простор для маневров с выбором судебного органа и позволяет члену предпринимательской группы, первым начавшему групповое производство, получить преимущество перед остальными предприятиями, входящими в ту же группу. Предлагаемый проект положений вызывает вопросы также с точки зрения обеспечения независимости судов, в основе которой должны лежать четкие и предсказуемые правила подсудности.

Франция полагает, что в соответствии с целями, определенными во введении к части I и преамбуле к части II комментируемого документа, все внимание следует сосредоточить исключительно на теме содействия урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп на основе процедурной координации и сотрудничества между судами и управляющими в деле о несостоятельности.